

2022 KLEZKANADA
קלעז-קאַנאַדע

KlezKanada's Summer Retreat takes place on the traditional, unceded territory of the Anishinabewaki, Huron-Wendat, Kanien'kehá:ka (Mohawk) and Omàmiwininiwak (Algonquin) peoples.

We gratefully acknowledge these original custodians of the land, thank them for hosting us, and commit to treating the land with care and respect throughout our visit.

As we gather together to study and celebrate Yiddish language, arts, and culture it is important that we recognize that today we are able to gather, to choose our languages, to celebrate our traditions. May we work towards such freedom for all peoples.

THE KLEZKANADA TEAM

Executive Director
Sebastian Schulman

Artistic Director
Avia Moore

Board of Directors
Adrian Banner, Heather Batchelor,* Bob Blacksberg,*
Hy Goldman, Sandra Goldman, Dan Goldstein,* Yael Halevi-Wise,*
Rob Hockenstein, Robin Mader, Lisa Mayer, Bernard Rosenblatt, David
Sela, Bob Smolkin, Eric Stein, David Weigens, Jack Wolofsky
**Denotes member of the Management Committee*

Staff
Asa Brunet-Jailly – Communications Associate
Noah Guthman – Technical Logistics Coordinator
Hartley Wynberg – Stage Manager
Magdalena Hutter – Documentation
Sivan Slapak – Ombudsperson
Daniel Kunda Thagard – Administrative Fellow

Michael Lambersky – Site Director
Bruno Paquin – Technical and Sound Director

Music Program Coordinator
Christian Dawid

Multidisciplinary Programs Coordinator
Uri Schreter

Religious Services Coordinator
Heather Batchelor

Azrieli Scholarship Program Coordinator
Zoë Aqua

Kemp Vildkraft
Shari Davis and Benny Ferdman

With gratitude, KlezKanada recognizes the outstanding contributions of Hy and Sandy Goldman both of whom have served and led this community in countless ways, and who, together with activists like Jack Wolofsky and Sara Mlotek Rosenfeld z"l, founded this organization almost thirty years ago.

FACULTY

Michael Alpert
Zoë Aqua
Shane Baker
Richie Barshay
Heather Batchelor
Judith Berkson
Daniel Blacksberg
Shari Davis
Christian Dawid
Sruli Dresdner
Patrick Farrell
Benny Ferdman
Yoshie Fruchter
Sarah Mina Gordon
Zoe Guigueno
Yael Halevi-Wise
Jordan Hirsch
Eve Jochnowitz
Yoni Kaston
Sveta Kundish
Jeremiah Lockwood
Lisa Mayer
Avia Moore
Sarah Myerson
Uri Schreter
Theresa Tova
Asya Vaisman Schulman
Rachel Weston
Michael Winograd

FREED FELLOWS

Ava Berkson
Lorry Black
Annie Cohen (Digital Intensive)
Alison Corbett
Peter Horowitz (Digital Intensive)
Daniel Kunda Thagard
Rebecca Mac
Daniel Toretsky

Each summer, the Ruth and Joe Freed Fellowship Program brings eight rising leaders in Yiddish and Jewish culture to serve as junior faculty, program curators, and in other important roles during our annual Summer Retreat. This is a prestigious opportunity for some of the most talented and promising members of our community to hone their skills as teachers, artists, scholars, and professionals; to present their work to a worldwide audience; and further their development through lasting mentorship and collaboration with today's leading practitioners in klezmer music, Yiddish song, dance and theatre, and Jewish history, literature, and culture.

KlezKanada thanks Noah and Ronit Stern for their generous support of the Ruth and Joe Freed Fellowship Program, named in honour and in loving memory of Noah's grandparents, Ruth and Joe Freed, z"l.

KAREN LUKS MEMORIAL ARTIST

This year, we are honoured to present Yoshie Fruchter as KlezKanada's 2022 Karen Luks Memorial Artist.

Karen Luks was an artist and activist who sang in choruses, played the violin and mandolin and introduced many to the joys of klezmer music. It was very meaningful for Karen to have attended KlezKanada with her father who had survived the war as a hidden child. Karen died of ALS in 2008 at the age of 48.

KlezKanada is grateful to an anonymous donor who has given a generous gift in her memory.



WELCOME

Dear Friends,

Welcome to KlezKanada's 2022 In-Person Summer Retreat! It is an honour to step into the role of Artistic Director at KlezKanada.

I remember that the first time I went to KlezKanada's Summer Retreat I was worried that, as a non-musician, there would be nothing for me to do. In fact, interdisciplinarity is central to our approach to Yiddish culture. I've always especially loved the KlezKanada projects that engage participants across disciplines and across generations, connecting different threads of the program into surprising and moving moments of community. This year, I encourage you to participate in one of the many threads of *Otherland*, an interdisciplinary project led by Benny Ferdman, Shari Davis, and Michael Alpert.

For me, a key part of our work at KlezKanada is our role in community building. We come together at KlezKanada's Summer Retreat to learn new skills, discover materials, and share our love of Yiddish culture – and then we return to our local communities to pass on those experiences. More than ever, we are leaning into this role, providing opportunities for teachers and leaders to gather to share techniques and skills with each other, offering workshops on pedagogy, fostering mentorship opportunities, and creating new spaces for art and research creation. With this intention, *our focus on cantorial music* this year crosses both our digital and in-person programs and includes many ways of participating – through concerts, workshops for cantors and the cantorially-curious alike, talks, and peer discussions.

It's been three years since we gathered in person under the stars of the Laurentian sky. In the past two summers, KlezKanada's Virtual Retreats – curated under the artistic leadership of Michael Winograd – have shown us that gathering together can take many forms! As we slowly and carefully return to an in-person setting, I want to acknowledge how hard the past couple of years have been for so many of us and how important our cultural and community networks have been during this time of physical separation. As we start to meet again in-person, I trust that we will all work to show each other the same culture of care.

It takes a tremendous team effort to put on this event and I want to take a moment to appreciate our wonderful team. Sebastian, Christian, Uri, Zoë, Gili, Asa, Noah, Dan, Magdalena, Mike, and Bruno – it is a true pleasure to work with all of you! My heartfelt thanks also goes to our Board of Directors for trusting me with this role and for your ongoing caring governance of the organization.

Avia Moore
Artistic Director

HIGHLIGHTS

CANTORIAL MUSIC AND A CONCERT OF WOMEN CANTORS

Our in-person Summer Retreat proudly features programming that examines the historical and musicological connections between klezmer and cantorial music, celebrates women's voices in Jewish liturgy, and open spaces for discussion on such issues as cantorial training, the relationship between secular and sacred spaces, and community care.

The focal point of our in-person cantorial programming will be A Concert of Women Cantors. Conceived by Cantor Sveta Kundish and music director Patrick Farrell, and accompanied by an ensemble of cantorial vocalists and musicians, this program features an exceptional mosaic of musical styles and languages. From traditional khazones, Yiddish songs, and Hasidic nigunim to modern synagogue music and Hebrew melodies, this concert celebrates female voices, the principles of equality, and the continuing development of Jewish liturgical tradition.

This project was originally commissioned by the Jewish Culture Festival Krakow. From Janusz Makuch, Director of the Jewish Culture Festival, Krakow: "The Concert of the Three Female Cantors was the transformative moment for the Festival. I can say that I have been waiting for this for 33 years."

Svetlana Kundish's participation in KlezKanada's programs this summer is thanks to the generous support of The Zita and Mark Bernstein Family Foundation.



OTHERLAND

Benny Ferdman, Shari Davis, and Michael Alpert bring their ongoing project, Otherland, to KlezKanada's In-Person Summer Retreat! In this intergenerational, interdisciplinary, and collaborative project, the wild spaces within us meet the wild spaces around us. Having arrived at this place and this moment after migrations from diverse Motherlands, we now share common ground on this Otherland. Together we will create and interact with art installations, music, movement and spoken word performance and make a journey of surprise and wonder along the trails of KlezKanada's Summer Retreat. By taking ourselves beyond the four walls and into the outdoors, all present will create, contribute to, and partake of art that explores our multiple identities and connection to the natural world. Carrying the languages, symbols and textures of our cultures, together we step into the wild, where nature and culture reconnect.

Otherland will bring together many pieces of our 2022 program, including our interdisciplinary visual arts workshops and our kids program – Kemp Vildkraft, – as well as music, dance, and song workshops.

This project will culminate interactive experience will be Friday, AM2.



Detail of The Navigator
by Benny Ferdman

COVID SAFETY

All participants, faculty, and staff are expected to respect the guidelines listed below and to support each other in their health and safety needs.

IN SUMMARY:

- Vaccinations required
- Pre-arrival tests are required
- Masks required indoors, recommended outdoors

AND PLEASE:

- Stay onsite
- Study, jam, and socialize outside
- Take care of your health
- Respect the safety needs of others

VACCINATION

- All participants, faculty, and staff are **REQUIRED** to be fully vaccinated. Fully vaccinated is defined as having received a full course of vaccines and at least one booster shot. We **RECOMMEND** additional boosters, as available.
- Exceptions to the vaccination requirement will only be made for those who are not eligible for a COVID-19 vaccine because they are too young.
- Proof of vaccination **MUST** be submitted no less than 72 hours prior to the start of in-person programming to the email address: covid@klezkanada.org. To protect your privacy, these records will be destroyed after your vaccination status has been confirmed.

TESTING

- All participants, faculty, and staff are **REQUIRED** to take a COVID TEST no more than 72 hours before arrival. *You must test negative and be symptom-free to enter camp.* We prefer PCR tests, but participants may use rapid antigen tests. If using self tests, we recommend testing at least twice: three days before camp as well as on the morning or afternoon of Monday, Aug 22 before arrival. Self-testing is most useful when tests are taken frequently.
- Before arrival, please take extra precautions to limit exposure including masking in public settings.
- If you are symptomatic or test positive for COVID-19, do not come to the Retreat
- We **RECOMMEND** that all participants, faculty, and staff do rapid self-tests daily during the In-person Retreat before coming to breakfast and morning programming. We will have a very limited supply of rapid self-tests on site; please bring your own tests, if available.

MASKING

- MASKS are **REQUIRED** in public indoor spaces at all times. This includes indoor classrooms, indoor performance spaces, tents with closed walls, hallways, and shared bathrooms. Please stay masked in dining halls when not eating. Performers may choose to unmask when onstage but are asked to put their masks back on after the performance.
- We **RECOMMEND** that masks be worn outdoors when physical distancing is not possible.

Remember, your needs around safety may not be the same as the person next to you. Check in with each other before hugging, holding hands in a line of dancers, etc.

OUTDOORS

- Whenever possible workshops will be held OUTSIDE or in open tents.
- Our evening concerts will be held in the Senior Dining Hall. The room has garage-style doors and wall-size windows and these will be opened to increase airflow. Please dress warmly!
- We **RECOMMEND** that jamming, dancing, and socializing happen outside as much as possible. Please bring warm clothes!

STAYING ONSITE

- We **RECOMMEND** that all participants, faculty, and staff stay ONSITE during the week to minimize additional exposure. This includes refraining from eating off-site or making visits into nearby towns. Please reconsider before leaving camp for any reason – *help us maintain a healthy bubble.*
- For this reason, there is no day pass or evening pass program this summer to allow short-term visitors to camp.

ADDITIONAL PRECAUTIONS

- We have capped attendance at 250 for 2022 so as to reduce crowding.
- Cabin occupancy will be limited to 4 participants per cabin, unless the participants arrive as a family group. We have also reduced the number of participants staying in the Retreat Centre.
- To reduce crowding during meals, all participants will be assigned one of two dining halls throughout the week: the Junior Dining Hall and the Vocal Room. A picnic table area will also be available to encourage participants to eat outside as weather permits. Please only eat in your assigned dining hall or outside.

SELF-CARE AND COMMUNITY-CARE

While enjoying the festival atmosphere at KlezKanada's Summer Retreat, it is easy to forget to take care of ourselves. The temperature can also vary wildly during the day and week. Even before the pandemic, it was common for participants to get mildly sick during the week due to factors such as lack of sleep and not dressing warmly enough. We ask that you take extra care this year to keep yourself and those around you healthy. Please make sure to eat, hydrate, get enough sleep, and dress appropriately for the weather.

- Monitor your health carefully, and at the first sign of anything unusual, take a COVID-19 test and let a KlezKanada staff person know.
- If you test positive or exhibit symptoms during the week of the Retreat and cannot get in touch in another way, you may reach out to KlezKanada staff at covid@klezkanada.org. Please be mindful that finding good internet reception at Camp B'nai Brith can be challenging.

WHAT HAPPENS IF SOMEONE GETS SICK DURING THE RETREAT?

We will have limited quarantine housing available for participants that may test positive for COVID-19 or become symptomatic to keep them isolated and everyone as safe as possible. We will also have additional medical staff available onsite and may be able to provide informal recommendations for further care or other accommodations offsite, if necessary. Camp B'nai Brith is located approximately 10 minutes away by car from Hôpital Laurentien (Ste-Agathe Hospital). Participants who test positive or exhibit severe symptoms may also be asked to leave the campsite. All participants are ultimately responsible for their own travel and accommodation after the Retreat ends.

DAILY SCHEDULE

DINING HALL SCHEDULE

To reduce crowding, please eat your meals in the dining hall assigned to you at registration: Junior Dining Hall or the Vocal Room. Weather permitting, we encourage you to eat outdoors on the picnic tables at any time!

MONDAY

6-7:00 PM Dinner

TUESDAY-THURSDAY

8-9:00 AM Breakfast

12:30-1:30 PM Lunch

6:30-7:30 Dinner

FRIDAY

5:30 PM Shabes Dinner for Families with Young Children

8:30 PM Shabes Dinner

SATURDAY

9-10:00 AM Breakfast

12:30-1:30 PM Lunch

6:30-7:30 PM Dinner

SUNDAY

6-8:00 AM Breakfast

10:30-12:30 PM Brunch

DAVENING

WEEKDAYS

All are welcome

7:30am Morning Services

Participant led, minyan permitting.
RC Synagogue

7:30pm Weekday Mayrev Services

Participant led, minyan permitting.
RC Synagogue

For those that need to say kaddish:

Weekday minyan attendance can vary greatly. If you will need to say kaddish during the Retreat, please contact Cantor Heather Batchelor when you arrive at camp and she will help ensure that there is a minyan to meet your needs.

SHABES

FRIDAY

7:00-7:30 PM Self-led Candle Lighting
Main Rec Hall

7:15 PM Communal Kaboles-Shabes and mayrev services led by KlezKanada participants and faculty. Vocally-rich!
Main Rec Hall

After Shabes Dinner

The Singing Table (Tish)
Main Rec Hall

Shtiler Ovnt
Sr Dining Hall

SATURDAY

9:30 AM Communal Services
led by KlezKanada participants and faculty
Main Rec Hall

MONDAY SCHEDULE

ARRIVALS AND ORIENTATION

3:00 PM Registration Opens
RC Porch

6:00 Dinner

In order to reduce crowding and keep us safe as possible, every participant has been assigned one of two dining areas: the Junior Dining Hall or the Vocal Room. Please remain in the dining hall assignment you received during registration. Weather permitting, we encourage you to eat outdoors on the picnic tables at any time! This information can be found at registration.

7:00 Scholarship Orientation

Sr Dining Hall
Required for all new and returning Azrieli Scholarship participants.

7:30 Community Orientation

Sr Dining Hall
Whether you are here for the first time, or an experienced KlezKanada participant, we invite you to join us at our orientation. This is an opportunity to meet faculty, staff, and the program coordinators, as well as to learn about featured programs and workshops, and more about the camp site. Not sure what class or level is right for you? Want a recommendation on what workshop to attend? Curious where the lake is? We'll do our best to point you in the right direction.

EVENING PROGRAM

8:30 PM Zingt, zingt, ale tsuzamen // Opening Night Singing Party
Sr Dining Hall

We will enter our week together by singing together. For some the first day at KlezKanada's Summer Retreat will be an introduction to a new community, for some a long-awaited reunion – let us greet each other in song! Sarah Gordon will host this singalong reunion, joined by other members of the vocal faculty.

And after that? Jamming!

LAKE HOURS

6-8 AM
2-6 PM

The lakefront is open at select times during the day. Please note that swimming and boating is **ONLY** allowed when a camp lifeguard is on duty. This policy is strictly enforced. Life jackets are required for all boating. Floating structures/toys are strictly off-limits. Per camp rules, any damages to these structures will be the responsibility of the participant. *Only one swimming area will be open this year. The pool will only be open if the weather is too poor to swim in the lake.*

DAILY SCHEDULE

TUESDAY	AM1 9:00 TO 10:30	AM2 10:45-12:15
MAIN REC	Nigunim for Peace and Togetherness // Dresdner	Yiddish Song Repertoire // Various
SENIOR DINING HALL	Di Shtetl Kapelye // Hirsch	Space Held for Concert Rehearsals
RC DINING ROOM	Conversational Yiddish For Beginners // Vaisman Schulman	What Is the Cantorial "Golden Age"? // Lockwood
RC MULTIPURPOSE RM	Advanced Leyenkraz // Jochnowitz	
RC SYNAGOGUE	Dancing Off the Klipes // Batchelor	
GAZEBO		A Library of Trees, A Landscape of Words // Ferdman
LIBRARY	Pre-Rosh Hashone Writing Workshop // Mayer	
JR ARTS & CRAFTS	Kemp VildKraft // Davis and Ferdman	Kemp VildKraft
NOSSIM REC	The Formidable New To Klezmer Band // Kaston	Yiddish Dance Repertoire for Everyone // Moore
DAPHNA REC	Rhythm and Bass Lab // Barshay and Guigueno	
SHALOM REC		
TSOFIM REC	Beginners' Ensemble // Aqua	
HALUTZIM REC	Harmony and Accompaniment Lab // Farrell and Blacksberg	
S.I.T. REC	Melody Lab // Dawid	

PM1 2-3:30	PM2 3:45-5:15	PM3 5:30-6:30	EVENING
Fidl Kapelye // Aqua and Mac	New Cantorial Composition // Berkson		7:30 PM Yiddish sing along // Gordon
An Introduction to the Art of Badkhone // Alpert	Arkady Gendler's Songs // Dawid & Kundish	Space Held for Concert Sound Checks	8:30 PM CONCERT: Yoshie Fruchter // Zöe Aqua
	Space Held for Concert Sound Checks	CONCERT: Jeremiah Lockwood // Heather Batchelor // Yoni Kaston and Ariane Morin	10:30 PM KlezKabaret
	Yiddish Theatre Scene Study // Baker		
Transnational Bodies // Halevi-Wise	Film: Pollywood		
Noah's Floating Shtetl // Toretzky	Visual Arts Open Studio // Berkson		
A Life in Song // Tova	Vocal Master Class // Tova		
Kemp VildKraft	Kemp VildKraft		
	Dancing By Yourself With Others // Myerson		
Operas, Waltzes, and Marches // Hirsch	Di shrayers (The Shouters) // Blacksberg		
Tune Workshopping // Fruchter	String Ensemble // Guigueno and Fruchter		
Body Poykussion // Barshay	Slow Jam // Kaston		

COURSE DESCRIPTIONS CAN BE FOUND ON PAGE 18.

THEY ARE LISTED BY PERIOD, WITH THE DAY, LOCATION AND LEVEL IN THE LEFT-HAND COLUMN. SHABES PROGRAMMING IS LISTED SEPARATELY, ON PAGE 34.

DAILY SCHEDULE

WEDNESDAY	AM1 9:00 TO 10:30	AM2 10:45-12:15
MAIN REC	Nigunim for Peace and Togetherness // Dresdner	Yiddish Song Repertoire // Various
SENIOR DINING HALL	Di Shtetl Kapelye // Hirsch	Space Held for Concert Rehearsals
RC DINING ROOM	Conversational Yiddish For Beginners // Vaisman Schulman	Beautiful Outsiders // Lockwood
RC MULTIPURPOSE RM	Advanced Leyenkraz // Jochnowitz	
RC SYNAGOGUE		
GAZEBO		A Library of Trees, A Landscape of Words // Ferdman
LIBRARY	Pre-Rosh Hashone Writing Workshop // Mayer	
JR ARTS & CRAFTS	Kemp VildKraft // Davis and Ferdman	Kemp VildKraft
NOSSIM REC	The Formidable New To Klezmer Band // Kaston	Yiddish Dance Repertoire for Everyone // Moore
DAPHNA REC	Rhythm and Bass Lab // Barshay and Guigueno	
SHALOM REC		
TSOFIM REC	Beginners' Ensemble // Aqua	
HALUTZIM REC	Harmony and Accompaniment Lab // Farrell and Blacksberg	
S.I.T. REC	Melody Lab // Dawid	

PM1 2-3:30	PM2 3:45-5:15	PM3 5:30-6:30	EVENING
Fidl Kapelye // Aqua and Mac	New Cantorial Composition // Berkson		7:30 PM Yiddish sing along // Gordon
An Introduction to the Art of Badkhones // Alpert	Arkady Gendler's Songs // Dawid & Kundish	Space Held for Concert Sound Checks	8:30 PM Concert of Women Cantors
Oh, the Hora!! // Schreter	Space Held for Concert Sound Checks	CONCERT (and beyond): Scholarship Showcase	10:30 PM The Mes-Les Nes! (A Performance Mixer)
	Yiddish Theatre Scene Study // Baker		
Transnational Bodies // Halevi-Wise	Film & Community Conversation: Starting and Fostering a Local Scene		
Noah's Floating Shtetl // Toretzky	Visual Arts Open Studio // Berkson		
A Life in Song // Tova	Vocal Master Class // Tova		
Kemp VildKraft	Kemp VildKraft		
	Dancing By Yourself With Others // Myerson		
Operas, Waltzes, and Marches // Hirsch	Di shrayers (The Shouters) // Blacksberg		
Tune Workshopping // Fruchter	String Ensemble // Guigueno and Fruchter		
Body Poykussion // Barshay	Slow Jam // Kaston		

COURSE DESCRIPTIONS CAN BE FOUND ON PAGE 18.

THEY ARE LISTED BY PERIOD, WITH THE DAY, LOCATION AND LEVEL IN THE LEFT-HAND COLUMN. SHABES PROGRAMMING IS LISTED SEPARATELY, ON PAGE 34.

DAILY SCHEDULE

THURSDAY	AM1 9:00 TO 10:30	AM2 10:45-12:15
MAIN REC	Nigunim for Peace and Togetherness // Dresdner	Yiddish Song Repertoire // Various
SENIOR DINING HALL	Di Shtetl Kapelye // Hirsch	Space Held for Concert Sound Check
RC DINING ROOM	Conversational Yiddish For Beginners // Vaisman Schulman	Khazones Today // Lockwood
RC MULTIPURPOSE RM	Advanced Leyenkraz // Jochnowitz	
RC SYNAGOGUE		
GAZEBO		A Library of Trees, A Landscape of Words // Ferdman
LIBRARY	Pre-Rosh Hashone Writing Workshop // Mayer	
JR ARTS & CRAFTS	Kemp VildKraft // Davis and Ferdman	Kemp VildKraft
NOSSIM REC	The Formidable New To Klezmer Band // Kaston	Yiddish Dance Repertoire for Everyone // Moore
DAPHNA REC	Rhythm and Bass Lab // Barshay and Guigueno	
SHALOM REC		
TSOFIM REC	Beginners' Ensemble // Aqua	
HALUTZIM REC	Harmony and Accompaniment Lab // Farrell and Blacksberg	
S.I.T. REC	Melody Lab // Dawid	

PM1 2-3:30	PM2 3:45-5:15	PM3 5:30-6:30	EVENING
Fidl Kapelye // Aqua and Mac	New Cantorial Composition // Berkson		7:30 PM Yiddish sing along // Gordon
An Introduction to the Art of Badkhones // Alpert	Arkady Gendler's Songs // Dawid & Kundish	CONCERT/TALK: Theresa Tova presents Bella Chagall: Colours of Love	8:30 PM Tantshoysz: Pajama Party!
	Music, Dementia, and Jewish Community Care // Weston		10:30 PM KlezKabaret
	Yiddish Theatre Scene Study // Baker		
Transnational Bodies // Halevi-Wise	Film: BEYLE: The Artist and Her Legacy		
Noah's Floating Shtetl // Toretzky	Visual Arts Open Studio // Berkson		
A Life in Song // Tova	Vocal Master Class // Tova		
Kemp VildKraft	Kemp VildKraft		
	Dancing By Yourself With Others // Myerson		
Operas, Waltzes, and Marches // Hirsch	Di shrayers (The Shouters) // Blacksberg		
Tune Workshopping // Fruchter	String Ensemble // Guigueno and Fruchter		
Body Poykussion // Barshay	Slow Jam // Kaston		

COURSE DESCRIPTIONS CAN BE FOUND ON PAGE 18.

THEY ARE LISTED BY PERIOD, WITH THE DAY, LOCATION AND LEVEL IN THE LEFT-HAND COLUMN. SHABES PROGRAMMING IS LISTED SEPARATELY, ON PAGE 34.

DAILY SCHEDULE

FRIDAY	AM1 9:00 TO 10:30	AM2 10:45-12:15
MAIN REC	Nigunim for Peace and Togetherness // Dresdner	Yiddish Song Repertoire // Various
SENIOR DINING HALL	Di Shtetl Kapelye // Hirsch	
RC DINING ROOM	Conversational Yiddish For Beginners // Vaisman Schulman	Khazones: Listening with our Bodies // Lockwood
RC MULTIPURPOSE RM	Advanced Leyenkraz // Jochnowitz	
RC SYNAGOGUE		
GAZEBO		PERFORMANCE: Otherland
LIBRARY	Pre-Rosh Hashone Writing Workshop // Mayer	
JR ARTS & CRAFTS	Kemp VildKraft // Davis and Ferdman	Kemp VildKraft
NOSSIM REC	The Formidable New To Klezmer Band // Kaston	Yiddish Dance Repertoire for Everyone // Moore
DAPHNA REC	Rhythm and Bass Lab // Barshay and Guigueno	
SHALOM REC		
TSOFIM REC	Beginners' Ensemble // Aqua	
HALUTZIM REC	Harmony and Accompaniment Lab // Farrell and Blacksberg	
S.I.T. REC	Melody Lab // Dawid	

PM1 2-3:30	PM2 3:45-5:15	SHABES EVENING
Fidl Kapelye // Aqua and Mac	New Cantorial Composition // Berkson	5:30 Dinner for families with young children
An Introduction to the Art of Badkhones // Alpert	Arkady Gendler's Songs // Dawid & Kundish	6:30 Backwards March (meet by the lake with instruments)
Nusekh: It's About Time! // Myerson	Film: RetroKino: A blik af tsurik	7-7:30 Candlelighting (Main Rec)
	Yiddish Theatre Scene Study // Baker	7:15 Services for All (Main Rec)
A. B. Yehoshua in Memoriam // Halevi-Wise	Eating Right and Left // Jochnowitz	8:30 Dinner
Noah's Floating Shtetl // Toretzky	Visual Arts Open Studio // Berkson	<i>After Dinner</i>
A Life in Song // Tova	Vocal Master Class // Tova	Shabes Tish (Main Rec) and Shtiler Ovnt (Sr Dining Hall)
Kemp VildKraft	Kemp VildKraft	
	Dancing By Yourself With Others // Myerson	
Operas, Waltzes, and Marches // Hirsch	Di shrayers (The Shouters) // Blacksberg	GROUP PHOTOS On Friday, during lunch, we will be taking group photos. Location TBD.
Tune Workshopping // Fruchter	String Ensemble // Guigueno and Fruchter	1:30 Faculty 1:45 Scholarship
Body Poykussion // Barshay	Slow Jam // Kaston	

SATURDAY	9:30 AM	10:00 AM	1:30
	Communal Services (MAIN REC)	Yiddish Shmueskraz // Jochnowitz (RC DINING ROOM)	Shaleshudes Zmires // Batchelor (MAIN REC)

2:30	4:30	EVENING
Songs and Stories for Adrienne // Gordon and Guests (RC DINING ROOM)	English Shmueskraz: Critical Yiddishland // Moore (RC DINING ROOM)	10:30 KlezKabaret (RC DINING ROOM)
Yiddish Nature Walk // Brauer (FLAGPOLE)		8:30 Havdole followed by Participant Concert (SR DINING HALL)

PROGRAM DESCRIPTIONS

LEVELS: Each period features classes for all levels. Please respect the levels listed in the title or description of each class. Faculty may recommend alternate classes to participants based on level. Note: All beginners should attend the Beginners' Ensemble in AM1.

ATTENDANCE: We encourage you to make your workshop choices upon arrival at KlezKanada and stick to them throughout the week. Try your choices on the first day and, if necessary, transfer on Wednesday. After Wednesday, please do not change classes without permission from the teacher. Most classes build upon what is taught each day and it can be extremely disruptive to have participants drop in and out of the class.

OBSERVING CLASSES: If you would like to observe a class without participating, please check in with the instructor beforehand. When observing classes, please enter quietly and do not interrupt the class while it is in session.

INDIVIDUAL COACHING: At-large coaching is available throughout the week, pending faculty schedules. To make an appointment, please speak to the individual faculty member. Please note that faculty may not be able to facilitate every request.

All classes subject to change. Changes will be posted to the notice boards in the Retreat Centre and outside the Sr Dining Hall.

KEMP VILDKRAFT (FOR KIDS AND TEENS)

TUESDAY-FRIDAY AM1-AM2 PM1-PM2
JR ARTS AND CRAFTS

Shari Davis, Benny Ferdman, and Alison Corbett (Freed Fellow)
Welcome to Kemp Vildkraft, an interdisciplinary, intergenerational program run by the folks from Camp Wildcraft Art and Nature Camp. Artist/educators Benny Ferdman and Shari Davis will adapt their beloved, Los Angeles-based summer day camp into an exuberant, Yiddish-infused art and nature Vildkraft. Morning AM sessions will begin with an opening camp circle and lead into art-making and nature hikes on the trails around the camp. During AM2, participants will immerse themselves in mixed-media art-making (designed for different ages) and participate in the creation of Otherland: a collaborative series of installations that will arise in the wild places—along the shore, on the trails, and under the trees. In the afternoon, campers choose from an array of activities, sing, dance, and hear stories from our amazing faculty, and cap the day with swimming and playing by the lake.

Kemp Vildkraft Guides: Middle School and High School kids are invited to join this teen leadership program to help guide our younger Vildkraft campers. We'll identify your unique skills and interests and give you opportunities to design and lead camp activities in the arts, nature exploration, music, games and more!

AM1- 9:00 TO 10:30

TUESDAY-FRIDAY RC MULTIPURPOSE ROOM
ADVANCED

Advanced Leyenkrayz: Excerpts from *Mayn lebns geshikhte* by Bessie Tomashevsky
Eve Jochnowitz
Bessie Tomashevsky is most famous as a gifted actress, comedienne, and member of one of the royal families of the Yiddish stage. Lesser known, however, are her remarkable talents as a writer. In this class, we will read excerpts from her autobiography, which captures some pivotal (and hilarious) moments in Yiddish theatre history and Jewish history in the Americas. Texts and glossaries will be provided by the instructor.

This course is presented as part of the Ruchla Ferdman Yiddish Program, made possible thanks to the generous support of the Tauben family.

TUESDAY-FRIDAY TSOFIM REC HALL
BEGINNERS

Beginners' Ensemble
Zoë Aqua
Calling all beginners, plus anyone who wants to try their chops at a new instrument. Jump into klezmer without fear in an open and accepting environment. All ages and instruments welcome, no previous experience with klezmer necessary. We will learn by ear, with notation provided at the end for you to take home.

TUESDAY-FRIDAY RC DINING ROOM
BEGINNER

Conversational Yiddish For Beginners
Asya Vaisman Schulman
With this Yiddish crash course for beginners, you will leave class every day able to have a new short conversation with your classmates entirely in Yiddish. Learn how to introduce yourself, talk about what you do each day of the week, count various items, and sing some simple Yiddish songs. The class will also introduce students to reading and writing in the alef-beys. This dynamic and engaging class is for absolute beginners and will be taught using materials from the instructor's award-winning textbook, *In eynem*. This course is taught cumulatively, with each day's lesson building on the previous day.

This course is presented as part of the Ruchla Ferdman Yiddish Program, made possible thanks to the generous support of the Tauben family.

TUESDAY SYNAGOGUE OPEN TO ALL

Dancing Off the Klipes: The Inner Philosophy of Hasidic Dance
Heather Batchelor
To the naked eye, Hasidic dance looks much like the social dances widely enjoyed in the klezmer world (bulgars, freylekhs, etc.). But the outward appearance of Hasidic dance belies a rich interiority tied to core themes of Hasidic philosophy: transcendence, the nature of the material world, and the human relationship to the divine. Drawing from textual sources, including the commentary of Hasidic masters such as Nachman of Breslov, The Second Sokhachever Rebbe, and Rabbi Kalonymus Kalmish Shapira, this talk will explore the philosophical underpinnings of Hasidic dance practice and discuss their potential application in non-Hasidic and secular contexts.

PROGRAM DESCRIPTIONS

TUESDAY-FRIDAY
SR DINING HALL
ADVANCED
Di Shtetl Kapelye
Jordan Hirsch
This ensemble is geared towards experienced students of klezmer and Hasidic music. We will delve into the repertoire of klezmer tunes that occupy common ground with the Hasidic tradition. Special attention will be paid to the music of the Kiselgof Makonovetsky Digitization Project. Some of this music hasn't been played in almost a century! This ensemble will learn both by ear and from printed music.

TUESDAY-FRIDAY
NOSSIM REC
INTERMEDIATE/
ADVANCED
The Formidable New To Klezmer Band
Yoni Kaston
Are you a (reasonably) experienced musician, but new to klezmer? Or new enough to Yiddish music to appreciate a thorough brush-up of your basic knowledge and skills? Then we have the perfect band for you! This ensemble, led by multi-instrumentalist and multi-stylist Yoni Kaston, will playfully go through the basic genres, explaining modes, harmonies, and cultural background along the way. A hands-on workshop, a crash course, a fun band! All instruments welcome.

TUESDAY-FRIDAY
HALUTZIM REC
INTERMEDIATE/
ADVANCED
Harmony and Accompaniment Lab
Patrick Farrell and Daniel Blacksberg
Accompanying in a klezmer band is a complex thing – or is it? Accordionist, composer, and harmony hotshot Patrick Farrell and klezmer-world-renowned single-note sage, trombonist Dan Blacksberg will share their secrets of how to make a band sound good: choose fitting harmonies (and more than just the obvious ones), provide the perfect drive through suitable rhythmic patterns, come up with good fills and lines to complement the melody, and know when to play more and when to play less. For all instruments that don't (always) play the melody. Monophonic instruments will break out and work on their special skills separately with Dan.

TUESDAY-FRIDAY
SIT REC
INTERMEDIATE/
ADVANCED
Melody Lab (Cantorial Edition)
Christian Dawid
A hands-on workshop for all melody instruments, high and not-so-high. Working with historical recordings, we will study the expressiveness and virtuosity of great cantors to steal some of their tricks, study their phrasing, structuring, and ornamentation, and incorporate some of them into our own playing, to develop that deeper level of expression. (And who knows, we might play some straightforward klezmer as well!)

TUESDAY-FRIDAY
MAIN REC
OPEN TO ALL
Nigunim for Peace and Togetherness
Sruli Dresdner
Learn nigunim from Sruli Dresdner's extensive repertoire of Old World Hasidic melodies. In this class, we focus on traditional Hasidic nigunim--some are wordless and some incorporate text. Texts and transliterations will be provided. Although this is a vocal workshop, instrumentalists are encouraged to take this class as well. This is the perfect class if you would like to centre your day with communal singing and/or to bring back some Hasidic pieces to your communities. Participants are encouraged to share their favourite nigunim as well.

TUESDAY-FRIDAY
LIBRARY
OPEN TO ALL
Pre-Rosh Hashone Writing Workshop: Reflection, Renewal, and Recipes
Lisa Mayer
Start the Jewish New Year with a ksive toyve – a good inscription. Use your writing to reflect on the past year's complications and challenges, create and list new goals, or as inspiration. Write away whatever you want to leave behind – use it for tashlekh! – or write down a memory you want to hold on to. And please share your favorite recipe for Rosh Hashone!

TUESDAY-FRIDAY
DAPHNA REC
INTERMEDIATE/
ADVANCED
Rhythm and Bass Lab
Zoe Guigueno and Richie Barshay
Bass and percussion are the foundation of any fine, grooving band – klezmer bands being no exception! In this class, bassists and drummers/percussionists join to explore Yiddish rhythm together in detail and learn how to complement each other to create an undeniable groove. Bass players (and all who take a bass role in their bands) will have time to break out and work on their special skills separately.

AM 2 – 10:45-12:15

TUESDAY
RC DINING ROOM
OPEN TO ALL
What Is the Cantorial "Golden Age"?
Jeremiah Lockwood
In this talk, we'll learn about the explosion of popularity of cantorial records in the history of 19th-century Jewish music and the invention of modern cantorial music. We will listen to recordings of 19th-century cantor composers, juxtaposing these sounds with field recordings of Jewish prayer music from the Vernadsky Archive to grasp the range of sounds that were understood as Jewish at the turn of the 20th century. What kinds of political problems were Jews trying to address through sacred music? What problems do the available musical materials present to us when trying to understand how Jewish music sounded in the past?

WEDNESDAY
RC DINING ROOM
OPEN TO ALL
Beautiful Outsiders
Jeremiah Lockwood
This talk will focus on the role that cantorial records and other modern forms of musical presentation played in diversifying the field of Jewish sacred music, and opening it up to artists whose identities do not fit the normative conceptions of Jewish piety and/or gender ideologies. We will consider artists like Perel Feig, Freydele Oysher, and Pierre Pinchick, and explore contexts such as khazones in Yiddish theatre and the role of cantors as socialist ideologues. How did technological media change cantorial music? What role did cantors play in emerging conceptions of the Jewish political collective in the 20th century? What is the "Jewish voice," and how did modern media shape conceptions of what sounds Jewish?

PROGRAM DESCRIPTIONS

THURSDAY
RC DINING ROOM **Khazones Today**
Jeremiah Lockwood
This talk will consider the “decline narrative” that dominates discussions of khazones in the late 20th century and the role that khazones plays in the post-World War Two professionalized American cantorate. Additionally, we will consider the new uses of cantorial styles from the gramophone era in the work of contemporary artists, focusing on the music of Yanky Lemmer, Judith Berkson, and Yoel Kohn. What are the contemporary meanings of the term “Cantorial music”? What role do records play in revivalist music practices? How do texts and recordings differ and compliment each other as sources for historically informed performance?

FRIDAY
RC DINING ROOM **Khazones: Listening with our Bodies**
Jeremiah Lockwood
In this class we will take a deep dive into cantorial vocal expression through our listening and our bodies. We will analyze and try to closely imitate with our own voices a brief excerpt from “Yishtabach,” a classic cantorial recording by Perele Feig. We will attempt to foster a sense of intimate communion with the singer and her music. Through this experience of listening and imitation, we will learn about khazones vocal techniques and intonation.

TUESDAY-FRIDAY
GAZEBO BY THE LAKE **A Library of Trees, A Landscape of Words: An Arts Workshop to Co-Create the Visual World of Otherland**
Benny Ferdman
Join artists Benny Ferdman and Freed Fellow Ava Berkson to co-create the visual art elements of the Otherland Project: a journey of art and performance, surprise, and wonder in the wild places around us. In this four-session workshop, we will create art that explores our multiple identities and connection to the natural world. Inspired by Yiddish poetry and text, as well as our personal stories, we will use both traditional art materials, and experimental and found objects to create collaborative works of art culminating in site-specific, interactive installations along the trails of KlezKanada’s In-Person Retreat (see detailed description about Otherland). No art experience necessary, just a love of making stuff! Benny Ferdman will lead an AM2 workshop. Ava Berkson will be holding the art space open for creation during other periods of the day.

FRIDAY
MEET AT THE GAZEBO **Otherland Project**
Benny Ferdman, Shari Davis, Michael Alpert, Daniel Toretsky, Ava Berkson, and more!
In this intergenerational, interdisciplinary, and collaborative project, the wild spaces within us meet the wild spaces around us. See Highlights on page 5 for full description.

Meet at the Gazebo by the Lake for the start of the interactive experience of Otherland, which brings together many pieces of of our 2022 program, including our interdisciplinary visual arts workshops and our kids program – Kemp Vildkraft – as well as music, dance, and song workshops.

TUESDAY-FRIDAY
MAIN REC **Shvebt dos lid alts vayer: Yiddish Song Repertoire**
Rotating Faculty: Sarah Gordon (Tuesday), Michael Alpert (Wednesday), Sveta Kundish (Thursday), Rachel Weston (Friday)
OPEN TO ALL
Discover new-to-you traditional repertoire in this Yiddish song workshop. Each day, one of our Yiddish song faculty will teach current favourites, newly-discovered gems, and overlooked treasures from their own research and other findings. Zing a lid af yidish!

TUESDAY-FRIDAY
NOSSIM REC HALL **Take My Hand: Yiddish Dance Repertoire for Everyone**
Avia Moore and Sarah Myerson
OPEN TO ALL
Balancing individual expression and community togetherness, traditional Yiddish dance is as beautiful as it is fun. Join Avia Moore and Sarah Myerson for a Yiddish dance class that will have you shining on the dance floor at night! This repertoire workshop is for new dancers, experienced dancers, and even those that think they aren’t dancers. Focusing on the steps, styles, and embellishments of the essential Yiddish dance genres, this workshop will cover traditional freylekhs, bulgars, horas, shers, khosidls, kolomeykes, and more! This is also an opportunity for klezmer musicians to gain a better understanding of the dances, an important step towards becoming a great dance band leader.



Detail of ברייטארציק
by Benny Ferdman

PROGRAM DESCRIPTIONS

PM1 - 2-3:30

TUESDAY-FRIDAY TSOFIM REC HALL	Body Poykussion for All <i>Richie Barshay</i> Rhythm is inside all of us, and in everything around us. Join this open workshop to sharpen your percussive skills, learn klezmer rhythms from body percussion lessons, and create a poyk-like instrument of your own out of found objects at camp. For all levels, ages 10 - 100.
OPEN TO ALL	
TUESDAY-FRIDAY MAIN REC	Fidl Kapelye <i>Zoë Aqua and Rebecca Mac</i> Fiddlers, plus viola, cello, bass and plucked strings are all welcome. Join Zoë and Freed Fellow Rebecca for a rollicking ride thru klezmer fiddle band repertoire, perhaps with some Transylvanian tunes in the mix as well! We will learn by ear, with notation provided at the end for you to take home.
INTERMEDIATE- ADVANCED	
TUESDAY-FRIDAY SR DINING HALL	A Gants Fayn Mazltov: An Introduction to the Art of Badkholes <i>Michael Alpert</i> An introduction to the art of badkholes: the traditional, formulaic Yiddish melodic and textual freestyling for ritual and community occasions. We'll learn a classic example from the 1930s Soviet Union and create our own for this year's OTHERLAND project. Some knowledge of Yiddish is helpful but not essential.
OPEN TO ALL	
TUESDAY-FRIDAY LIBRARY	A Life in Song: Reminiscences and Repertoire of Beyle Schaechter Gottesman <i>Theresa Tova</i> A personal exploration of the artistry of world renowned poet, songwriter, balladeer, painter and Yiddishist, Beyle Schaechter Gottesman with her long-time friend and mentee Yiddish Diva Teresa Tova. Theresa will teach repertoire and share perspectives on the artist behind the songs, sharing paintings, poetry, and stories from Beyle.
OPEN TO ALL	
TUESDAY-FRIDAY GAZEBO BY THE LAKE	Noah's Floating Shtetl: An Arts Workshop <i>Daniel Toretsky</i> How can we reshape the story of Noah's Ark for our present era? How can we use art to envision a more livable future? Together, we will borrow artistic techniques from Surrealist art and Magical Realist literature to tap into Jewish mythology, ritual, and architecture as the basis for participatory storytelling and political critique. We will concoct new stories and depict them as a Judeo-futurist sculpture upon a floating shtetl in the lake. This workshop is open to everyone, with or without experience making art. We will use readily available (cardboard) and recycled materials (more cardboard) to make 3D artworks. So if you like dreaming, drawing, cutting, gluing, or hanging out at the lake, come join us! This project will be part of Otherland (see Otherland description). The project has several themes. This workshop will build on a the theme of "An Ocean of Rooftops" and display our work amidst an interdisciplinary constellation of Otherland art.
OPEN TO ALL	

FRIDAY RC DINING ROOM	Nusekh: It's About Time! <i>Sarah Myerson</i> You wake up in an Ashkenazi synagogue. How would you know what day it is? What time it is? Open your ears! The liturgy is chanted using different musical modes at different times of day, and on different types of day. We'll sing through some examples, discuss the musical bridges between cantorial music and klezmer, and argue about whether there's a "right" way to do it.
OPEN TO ALL	
WEDNESDAY RC DINING ROOM	Oh, the Hora!! American Klezmer and Israeli Folk Music in Conversation <i>Uri Schreter</i> If you attended a typical American Jewish wedding in the 1950s, you probably wouldn't have heard much traditional Jewish music. American dances conquered the scene, and whatever space they left for the Jewish dance set was likely to have been filled by Israeli hits, such as Hava Nagila, Artsa Alinu, and Tzena Tzena. These songs may have displaced the traditional klezmer repertoire, but how did they get there, and what did they mean? What was the musical relationship between klezmer and Israeli folk music? And how did Israeli tunes change when their performers were klezmer luminaries like Dave Tarras, the Epsteins, and the Musikers? In this session, musicologist Uri Schreter will present his research on American Jewish weddings in the 1950s, which is based on recordings, archives, and interviews with klezmorim from that era. We will learn about mid-century approaches to Jewish dance music, listen to recorded examples, and conclude with an open discussion about the role of Israeli folk song in the history of klezmer.
OPEN TO ALL	
TUESDAY-FRIDAY DAPHNA REC	Operas, Waltzes, and Marches: The non-dance repertoire of the Hasidic Courts <i>Jordan Hirsch</i> The Hasidic Rebbes of the 19th century emulated the courts of the nobility among whom they lived. This was expressed in their modes of dress, how they surrounded themselves with advisors and servants, and especially in their musical culture. The court kapelye played not only dance music for weddings, but a wide repertoire of other musical forms, imitating and co-opting the various styles of music popular among the upper classes of Central and Eastern Europe. This music even made its way into the liturgy. In this ensemble, we will learn some of this rich and diverse repertoire, including the elaborate semi-liturgical pieces known as "Operas".
INTERMEDIATE/ ADVANCED	

PROGRAM DESCRIPTIONS

TUESDAY-FRIDAY
SHALOM REC

Tune Workshopping
Yoshie Fruchter

Are you a musician looking to try your hand at composing Jewish music? A seasoned veteran with notebooks of original songs or arrangements? In this workshop you'll have a chance to experiment and workshop songs you've been working on, (or just wrote that day!) with other KlezKanada musicians. We'll play each other's tunes and give feedback, suggestions and thoughts so your music can reach its fullest potential. Please bring around 10 copies of your charts to the session.

Yoshie Fruchter's participation in KlezKanada's programs this summer is thanks to the generous support of an anonymous donor in memory of Karen Luks: Klezmer Violinist & Mandolinist 1959-2008.

TUESDAY-
THURSDAY
RC SYNAGOGUE

Transnational Bodies
Yael Halevi-Wise

This is a series of lectures and accompanying conversations on metaphorical representations of estrangement, multilingualism, and unassimilable foreignness. Session 1 focuses on the masterpiece of Brazilian writer Moacyr Scliar, *A Centaur in the Garden* (O Centaur no jardim, 1980). Session 2 considers the haunting but delightful novel by Canadian Winnipegian writer Adele Wiseman (*Crackpot*, 1974). And session 3 looks at the figure of Ruth Pattermessenger in Cynthia Ozick's New York novel, *The Pattermessenger Papers* (1997).

OPEN TO ALL

This talk is part of a series. Come to one or come to all!
1. Moacyr Scliar, *A Centaur in the Garden*
2. Adele Wiseman, *Crackpot*
3. Cynthia Ozick, *The Pattermessenger Papers*

FRIDAY
RC SYNAGOGUE

A. B. Yehoshua in memoriam: The Man, the Era, the Works
Yael Halevi-Wise

This lecture honours the life and literary contributions of the great Israeli writer, A. B. Yehoshua z"l, who passed away on June 14, 2022. The lecturer, Yael Halevi-Wise, is the author of *The Retrospective Imagination of A. B. Yehoshua* (Penn State University Press, 2020).

OPEN TO ALL

PM2 - 3:45-5:15

TUESDAY-FRIDAY
NOSSIM REC

Aleyn-tsuzamen: Dancing By Yourself With Others
Sarah Myerson

OPEN TO ALL

Klezmer music makes you want to dance, but following the leader in a circle or line isn't your thing? You love dancing, but don't want to hold hands with other people? Maybe you're more of a chair dancer? In this workshop, we'll learn elements of expressive Yiddish solo dancing, and incorporate them into our own dancing. This class is open to everyone, and chairs will be available for those who need them. We'll explore interaction through gesture, eye contact, and/or proximity. Please bring a tikhl (small dancing handkerchief) if you have one!

TUESDAY-FRIDAY
DAPHNA REC

Di shrayers (The Shouters)
Daniel Blacksberg

INTERMEDIATE/
ADVANCED

Klezmer is supposed to be full of listening and dynamically ... dynamic. But we've had to be quiet for too long. It's time to get big and LOUD. Come join Di Shrayers and make some noise! We'll be jumping into the biggest band repertoire from the klezmer tradition as fuel for our full sound! Working with written music and by ear, we'll learn some rad tunes, make bumping modern and traditional arrangements, and learn how to play with balance and grace, even when we're turning it up to 11! Open to all instruments.... if you dare.

FRIDAY
RC SYNAGOGUE
OPEN TO ALL

Esn rekht un links: Eating Right and Left
Eve Jochnowitz

"Vegetarians Have to Be Liberals Too," exclaimed an editorial in *Der tog*, on May 17, 1916. The authors spelled out the intense and contentious connection drawn by many Yiddish writers between Jewish eating and Jewish politics. While some writers explicitly linked radical eating to radical thinking, many otherwise revolutionary journals and newspapers viewed the growing interest in Chinese restaurants and vegetarianism as a threat to the continuity of Jewish life. In this talk we will explore these debates and discuss the historical relationship between Jewish eating and politics.

THURSDAY
RC DINING ROOM

Light the Corners of My Mind: Music, Dementia, and Jewish Community Care
Rachel Weston

OPEN TO ALL

Clinicians and social workers have long noted the powerful role music can play in reaching elders experiencing dementia. In many cases, people suffering through the isolation caused by extreme memory damage can experience remarkable emotional connection and intellectual stimulation through music. In Jewish tradition, music holds a special role as a keeper of memory and a form of memorialization. Given the special connection of music and memory in Jewish life, it makes sense to harness the power of music as an important tool to reach elders in the community suffering from dementia and memory loss. Musician, fifth-year cantorial student, and caregiver Rachel Weston will discuss her experiences of music making with dementia patients and teach techniques for incorporating music into therapeutic practices.

PROGRAM DESCRIPTIONS

TUESDAY-FRIDAY MAIN REC **New Cantorial Composition**
Judith Berkson
As traditional as it seems, cantorial music has always been guided by innovators along the way. If you've been interested in the khazones tradition and incorporating it into your music, this is the class for you. Let's do it! We will take inspiration from the classic recorded "golden-age" of khazonim and khazentes such as Rosenblatt, Perele Feig, Karniol, Kwartin, Oysher and more, while opening up to our own interpretations of the nusach, the prayer modes and liturgy. We are especially open to the potential to be experimental and be innovative within the tradition. The sky's the limit as far as what inspiration we can draw on, following in the footsteps of many great creative khazonim.

TUESDAY-FRIDAY SR DINING HALL **S'zingt dayn lid nokh in mayn harts: Arkady Gendler's Songs**
Christian Dawid and Sveta Kundish
Calling all Yiddish singers and instrumentalists! The original Yiddish rock star, treasure of Yiddish song and language and true mentsh Arkady Gendler z"l would be a hundred years old this year. Ten years ago, his last CD, mainly featuring his original compositions, was published with great support from the KlezKanada community. It's time to celebrate Arkady's 'Yidishe Lider' once again! Renowned Yiddish singer and cantor Sveta Kundish and multi-instrumentalist Christian Dawid, both seasoned experts in Gendler Studies and personal friends of Arkady, will coach this ensemble. Participants will perform Christian's original arrangements of Arkady's unique and uniquely beautiful songs. Instrumentalists will work from sheet music, should be good readers and have some 'classical' skills and training. Open to all, bowed strings and a fine pianist especially welcome.

Sveta Kundish's participation in KlezKanada's programs this summer is thanks to the generous support of The Zita and Mark Bernstein Family Foundation.

TUESDAY-FRIDAY TSOFIM REC **Slow Jam**
Lorry Black
Join Freed Fellow Lorry Black in this exciting workshop for all levels. Come jam in a comfortable setting. We will have fun breaking down tunes both by ear and with music, communicating and connecting at a pace that works best for you. We promise not to let a tune pass you by!

TUESDAY-FRIDAY SHALOM REC **String Ensemble**
Zoe Guigueno and Yoshie Fruchter
Do you love playing Jewish music with other people? So do we! In this string ensemble we'll join together plucked strings, bowed strings, (and maybe some string theory if you're into that sort of string) to make beautiful music together. We'll learn a variety of tunes by ear and then come up with collaborative arrangements, utilizing the unique tonal palette of our amazing group. Violins, guitars, cellos, banjos, mandolins, basses and more: together we're unstoppable!

Yoshie Fruchter's participation in KlezKanada's programs this summer is thanks to the generous support of an anonymous donor in memory of Karen Luks: Klezmer Violinist & Mandolinist 1959-2008.

TUESDAY-FRIDAY GAZEBO BY THE LAKE **Visual Arts Open Studio**
Ava Berkson
Join Freed Fellow Ava Berkson for an open session in the arts studio. This is a space for creation! This is an opportunity to contribute to (or keep working on) the visual arts installation projects for Otherland. Pull up a seat, grab some materials, and design an element to contribute to this evolving interdisciplinary project that draws upon Jewish folk art traditions, Yiddish language, and nature. Or take a moment to work on an arts project for yourself – whether you sketch, paint, print, or collage, you are very welcome!

TUESDAY-FRIDAY LIBRARY **Vocal Master Class: Yiddish Songs for the Stage**
Theresa Tova
For all singers who want to work on theatrical presentation and expressivity, and those who already perform on the concert or theatre stage and would like to improve their skills. Bring a song you have worked on and get some first-rate coaching from one of today's foremost Yiddish Divas!

TUESDAY-FRIDAY RC MULTIPURPOSE ROOM **Yiddish Theatre Scene Study: Workshop & Performance**
Shane Baker
Using scenes from classic and latter-day Yiddish plays, we will examine approaches to playing theatre in general and Yiddish theatre specifically. The workshop will culminate in a live presentation for an audience, either at the cabaret or in a slot set up specifically to show off our work. Texts will be in Yiddish and in transliteration. The class will be conducted in English and Yiddish.

This class is presented as part of the Ruchla Ferdman Yiddish Program, made possible thanks to the generous support of the Tauben family.

PROGRAM DESCRIPTIONS

TUESDAY
RC SYNAGOGUE
OPEN TO ALL

Film: Pollywood
The documentary film "Pollywood" by Paweł Ferdek is a personal journey to America, which the director made in the footsteps of the Eastern European founders of Hollywood: Samuel Goldwyn, Luis B. Mayer and the Warner brothers. It is also a universal and exciting story about dreams, courage and desperation, set against the background of the history of the Dream Factory and contemporary Hollywood.

This film is co-presented with the Polish Cultural Institute, New York.

THURSDAY
RC SYNAGOGUE
OPEN TO ALL

Film: BEYLE: The Artist and Her Legacy
BEYLE: The Artist and Her Legacy, a production of the Yiddish Book Center's Wexler Oral History Project, is a forty-minute documentary film about beloved Yiddish poet, artist, and activist Beyle Schaechter-Gottesman, z"l. Raised in Czernowitz, Holocaust survivor Beyle Schaechter-Gottesman became a central figure in the vibrant Yiddish world of the Bronx, New York. Beyle's poetry, songs, and artwork were invaluable contributions to traditional Jewish folk art. Her creative output spanned seven decades, multiple continents, and numerous media. Beyle, named a National Heritage Fellow in 2005, dedicated her life to preserving and spreading Yiddish through a community of scholars, artists, and Yiddish enthusiasts. BEYLE: The Artist and Her Legacy explores her influence on Yiddish culture through archival recordings and exclusive interviews with Beyle and others.

This film is co-presented with the Yiddish Book Center.

WEDNESDAY
RC SYNAGOGUE
OPEN TO ALL

Film Premiere and Community Conversation: Starting and Fostering a Local Scene
Klezmer is an ever-growing global movement, with more enthusiasts popping up every day, in communities large and small. How do we help our own local community to grow? What does it take to create a place to meet, play, learn, and exchange ideas? How do you start (and maintain) a community klezmer orchestra for dances? How can we bring yiddish culture into the larger Jewish and folk music communities? This session will begin with the premiere of a short film, "A Little Dancing in DC: A Look at the D.C. Klezmer Workshop," courtesy the producer, David Dolinsky. This mini-documentary touches on the inception and importance of the D.C. Klezmer Workshop and the Community Workshop concept. It will be presented by Howard Ungar, one of the workshop's organizers. After the film, we will hold an open discussion about the art of community klezmer jam sessions and workshops. All are welcome to join, listen, and contribute from their knowledge and experience.

FRIDAY
RC DINING ROOM
OPEN TO ALL

Film: RetroKino: A blik af tsurik
Since 2004, long before the ubiquity of smartphone cameras, David Weigens and Ari Lewis-Weigens have been meticulously documenting the sounds and sights of our beloved Laurentian retreat. Join this film session and time travel back to when our leaders were learners and the counselor clubhouse on the far side of the baseball field hadn't yet been condemned. See clips and photos from past concerts, workshops, and simple moments. Much has changed over the years and yet some things remain constant and true. How many familiar faces can you spot?

PM3 - 5:30-6:30

TUESDAY
RC DINING ROOM

Concert Triple Bill
Jeremiah Lockwood // Yoni Kaston & Ariane Morin // with Special Guest Cantor Heather Batchelor

Jeremiah Lockwood will offer a concise recital of reimagined classic cantorial recitatives, Yiddish songs, and finger picking guitar music.

Ariane Morin and Yoni Kaston have played as a duo together for over a decade. Throughout the years, they've constantly been pushing the boundaries of the traditional roles of the saxophone and the accordion. For this afternoon concert, they will share original compositions and personal takes on klezmer pieces while subtly exploring the possibilities with Turkish and Bulgarian music idioms.

This concert will also feature Cantor Heather Batchelor as a guest performer!

WEDNESDAY
RC DINING ROOM

Scholarship Showcase
For over 20 years, the Azrieli Scholarship Program at KlezKanada has brought together young artists and scholars to study Yiddish culture and Jewish music at KlezKanada's Summer Retreat. Every year, the group includes instrumentalists and vocalists, scholars, dancers, theatre-makers, visual artists, and more. In fact, participants in the scholarship program often do many (or all!) of those things! In this interdisciplinary Scholarship Showcase, we invite you to meet some of the 2022 Azrieli Scholarship Program recipients.

THURSDAY
SR DINING HALL

Concert/Talk with Theresa Tova
Bella Chagall: Colours of Love
The love story of Marc Chagall and his muse as told by the woman in the paintings. This performance lecture will explore Bella's painting in words, Chagall's paintings, and Theresa Tova's experience in bringing Bella's voice to the stage.

AFTER DINNER - 7:30

TUESDAY-
THURSDAY
MAIN REC
OPEN TO ALL

Lomir Ale Zingen: A Yiddish sing along
Sarah Gordon
Lomir zingen a yidish lid! What could be better than sharing Yiddish songs with friends? Together we will sing old favorites and soon-to-be new favorites. All voices welcome, encouraged, and accepted. Come make a joyful Yiddish noise.

PROGRAM DESCRIPTIONS

EVENING CONCERTS - 8:30 PM

MONDAY
SR DINING HALL
OPEN TO ALL

Zingt, zingt, ale tsuzamen: Opening Night Singing Party
Hosted by Sarah Gordon, with other guest faculty
We will enter our week together by singing together. For some the first day at KlezKanada's Summer Retreat will be an introduction to a new community, for some a long-awaited reunion – let us greet each other in song! Sarah Gordon will host this singalong reunion, joined by other members of the vocal faculty.

TUESDAY
SR DINING HALL

Concert Double Bill: Yoshie Fruchter // Zoë Aqua

Yoshie Fruchter
Guitarist and oud player Yoshie Fruchter plays original and traditional Jewish music in a style all his own. Expect a special guest or two!

Yoshie Fruchter's participation in KlezKanada's programs this summer is thanks to the generous support of an anonymous donor in memory of Karen Luks: Klezmer Violinist & Mandolinist 1959-2008.

Zoë Aqua
Zoë Aqua will be joined by friends for a wide-ranging set of klezmer, cantorial music, Transylvanian tunes, and original compositions.

WEDNESDAY
SR DINING HALL

Concert of Women Cantors
*Sveta Kundish, Rachel Weston, Judith Berkson
And Patrick Farrell, Christian Dawid, Jordan Hirsch, Daniel Blacksberg, Lorry Black, Zoe Guigueno, and Richie Barshay*

The program is a unique combination of traditional and contemporary cantorial repertoire that draws from the rich tradition of late 19th-century/early 20th-century khazones repertoire, as well as from the music of the Reform and Reconstructionist movements of today. The repertoire also includes songs in Yiddish, including new compositions that explore the potential of a speculative "New Yiddish Liturgy." The instrumentation itself constantly shifts throughout the program, highlighting the sonic and cultural differences of the varied repertoire.

Sveta Kundish's participation in KlezKanada's programs this summer is thanks to the generous support of The Zita and Mark Bernstein Family Foundation.

THURSDAY
SR DINING HALL

Tantshoyz: Pajama Party
Dancing led by Avia Moore and Sarah Myerson
Stay awake with us at our 2022 dance ball – a Pajama Party! After wearing pajamas at home for the last two years, it's time that we wore them to a tantshoyz. Bring your flannels, your dressing gowns, and your nightcaps, and dance the very comfortable evening away. Tenters Avia Moore and Sarah Myerson will lead you in freylekhs, bulgars, zhoks, a sher, and more. Michael Winograd will lead a not-at-all-sleepy dance band. There will be special guests a-plenty.

SATURDAY
SR DINING HALL

Participant Concert
Featuring YOU!
An annual extravaganza, the KlezKanada Participant Concert is a moment to celebrate all that we have learned and experienced throughout the week. The evening will start with a community Havdole ceremony and end in dancing!

LATE-NIGHT PROGRAMS

TUESDAY,
THURSDAY,
SATURDAY
RC DINING ROOM
OPEN TO ALL

KlezKabaret
Hosted by Shane Baker and Rachel Weston
After the evening concerts, here's your chance to show off the new material you've been working on. The Kabaret is also a great place for new members of the KlezKanada community to perform, see, and be seen. From the eccentric to the beautiful, hosts Shane Baker and Rachel Weston welcome the gamut of performance possibilities.

WEDNESDAY
RC DINING ROOM
OPEN TO ALL

The Mes-Les Nes! (A Performance Mixer)
Hosted by Sarah Gordon and Michael Winograd
דער מעת-לעת נס!
Our Wednesday evening late-night event will be a performance mixer! This is a great opportunity to meet and create in new constellations. All those who want to participate will have the opportunity to put their name into a hat. On Tuesday evening, we will draw names to form performance groups of 4-5 people. Those groups will have 24 hours to prepare a performance piece for Wednesday night, be it music, theatre, poetry, or something else entirely. All disciplines welcome! What will you create? In Yiddish, a "mes-les" is a 24 hour period of time and a "nes" is a miracle. Can you make a miracle happen in 24 hours (or less)? *P.S. Miracles can be messy!*

How to Participate: From Monday evening until Tuesday late afternoon, there will be a box for names. This will be located at the entrance to the Retreat Centre (although it will also make an appearance at the evening programs). On Tuesday evening, we will draw names and post a list of the groups in the Retreat Centre hallway.

FRIDAY
SR DINING HALL

Shtiler ovnt
Hosted by Eve Jochnowitz

During this quiet time on Friday night, we share poetry, songs, and stories. A tradition begun by the late, beloved Peysekh Fiszman z"l.

OPEN TO ALL

This session is presented as part of the Ruchla Ferdman Yiddish Program, made possible thanks to the generous support of the Tauben family.

FRIDAY
MAIN REC

Singing Table // Shabes Tish
Sruli Dresdner, Lisa Mayer, Michael Alpert

On Friday night, after the Shabes meal, we gather in the glow of the shabes candles to sing nigunim together. Often described as feeling otherworldly, the Friday night tish is a spiritual highlight of KlezKanada's Summer Retreat.

OPEN TO ALL

SHABES PROGRAMS

6:30 PM
FRIDAY
MEET BY THE LAKE

Backwards March
We meet by the lake with instruments and voices to welcome in the shabes queen.

OPEN TO ALL

Introduced to the festival by theatre-maker Jenny Romaine in 2001, the Backwards March is based on a shabes ritual from a Romanian village. At the 2001 edition of KlezKanada's Summer Retreat, Jenny Romaine led a workshop on Jewish processional walking. As part of the workshop, folklorist Itzik Gottesman shared the tradition of a backwards procession which he had collected in an interview with Arye-Leibush Laish, a Yiddish writer and singer. Laish described how, in the 1920-30s, all the Jewish members of his village of Stănișești, Romania, would gather by the river on Friday evening. Facing the sunset, they would play a melody to usher in the shabes and proceed backwards into the village so as not to turn their back on shabes, or the Shabes Queen. When they reached the shul, they would put down their instruments and begin the shabes prayers. The Backwards March, as it has come to be known, has since become a beloved and integral part of the Summer Retreat each year.

10 AM
SHABES
RC DINING ROOM

Intermediate-Advanced Shmueskrayz: Unterleynen Dos Harts: Snacks, Elevenses, Coffees, Teas, and Other In-Between Meal Indulgences
Eve Jochnowitz

INTERMEDIATE/
ADVANCED

This shmueskrayz will be an open space for lively discussion, as well as a Yiddish lieu de memoire. Come and share stories from your family's snacking traditions, tell us about memorable (and munchable) moments, and propose fantasy morsels for the future. Texts and glossaries will be provided by the instructor.

This session is presented as part of the Ruchla Ferdman Yiddish Program, made possible thanks to the generous support of the Tauben family.

1:30 PM
SHABES
MAIN REC

Shaleshudes Zmires
Heather Batchelor

Join us as we while away the waning hours of Shabes with this informal celebration of communal singing through zmires (traditional Hebrew table-songs)! Come ready to learn and share old-world and new-world zmires melodies. Texts will be available — but just humming and swaying is totally welcome, too!

OPEN TO ALL

2:30
SHABES
SR DINING HALL

Songs and Stories for Adrienne
Sarah Gordon and Guests

OPEN TO ALL

Adrienne Cooper z"l was part of the KlezKanada community and faculty from its very inception until her untimely passing in December 2011. A master singer, teacher, mentor, culture maker and artist, Adrienne built community all over the world, sharing her love of Yiddish culture, history, and song and encouraging thousands of others to embrace it as their own with fearless, unsentimental, unfettered joy and hard work. Though this year marks the tenth anniversary of her death, her memory continues to be a blessing. Celebrate her life and continued legacy with songs, stories, poetry, and community.

2:30 PM
SHABES
MEET BY THE
FLAGPOLE

Yiddish Nature Walk
Celia Brauer

OPEN TO ALL

Environmental educator and master gardener Celia Brauer will lead a *Shabes Natur Shpatsir*. We will name and discuss the plants, animals and natural elements in Yiddish. Knowledgeable members of the community are encouraged to share their expertise. Please meet at the flagpole.

Celia Brauer was born in Montreal, where here family spoke Yiddish at home. Celia worked in Environmental Education for three decades and is trained as a Master Gardener at Van Dusen Botanical Gardens, with a special interest in native plants.

4:30 PM
SHABES
RC DINING ROOM

English shmueskrayz: Critical Yiddishland
Facilitated by Avia Moore

OPEN TO ALL

In this session we will map Critical Yiddishland, introducing and discussing some of the "landmarks" on the map and considering theoretical lenses through which we can consider contemporary Yiddishkayt.

8:30 PM
SHABES
SR DINING HALL

Community Havdole
followed by
Participant Concert

OPEN TO ALL

An annual extravaganza, the KlezKanada Participant Concert is a moment to celebrate all that we have learned and experienced throughout the week. The evening will start with a community Havdole ceremony and end in dancing!

COMMUNITY GUIDELINES

KlezKanada values a diversity of participants and viewpoints. We aim to create a safe environment and uphold inclusion and equity at all KlezKanada events, whether digital or in-person. If issues come up during programming, or there are informal moments that feel sensitive for you, we ask you to remember the fact that these issues can be complex and to stay respectful of others as well as your own emotions.

Below, you can find KlezKanada's community guidelines. We expect that our attendees will respect these guidelines. Our policy for responding to breaches of conduct is on page 39.

BUILD A SAFE AND WELCOMING COMMUNITY FOR ALL

KlezKanada takes great pride in its diverse community and invites you to explore different ways to actively make sure everyone is not only welcome but feels as though they rightfully belong. We encourage you to be a good host and a good guest who seeks to strengthen the community by building respectful and appreciative relationships.

Let us use this time to envision and enact the world we wish to see. At other times of the year, our actions large and small, individual and collective, may contribute to systems of oppression. Some of us are also subject to these systems of oppression in different ways. When we gather together, both during our Digital Program and our In-Person Summer Retreat, let us actively work in a spirit of togetherness and intentionality against these forces and build a community with an ethos of opening and striving, a place where all are truly welcome. As the old song says, let us work for a *tsukunft* where *libe iz greser un sine klener*, a future where love is greater and hatred diminished, and where we will at last *bafray un banay undzer alte velt*, liberate and renew our old world.

KEEP AN OPEN MIND ABOUT YIDDISH MUSIC & CULTURE

What is klezmer? You may already know that “klezmer” literally means “musician,” but klezmer has also come to encompass Eastern European Jewish music and its related culture. It's the music of then and the music of now. For everyone here – whether they grew up with it or have just heard it for the first time – it is a music that brings us together and serves as a glue in our community. KlezKanada seeks to explore the boundaries of this tradition, so keep an open mind, and be aware that the plurality of experiences and range of knowledge are what make this space rich.

Who comes to KlezKanada? In short, everyone comes, and everyone is welcome! Whether you want to rock out on the accordion, immerse yourself in Yiddishkayt, or sing and dance along to your favourite klezmer tunes, KlezKanada is a place for anyone interested in Yiddish culture and Jewish music to come and enjoy themselves. We are proud of the religious and cultural pluralism in our community and we strive to create respectful spaces where everyone, of all levels of observance and secularity, and of all cultural backgrounds, can coexist with authenticity, integrity, and respect. To understand how KlezKanada works to create inclusive and respectful spaces within our community, we invite you to also read our policy for responding to breaches of conduct.

HELP TO MAKE EVERYONE FEEL WELCOME

At KlezKanada we encourage each other to be conscious of and celebrate differences in our community—whether in race, ethnicity, cultural and spiritual tradition, heritage, gender, or language. We hope it goes without saying, but please do not make fun of any group's cultural or spiritual traditions, especially when they're not your own. There are Jewish people of all races, and not all KlezKanada participants are Jewish. Don't assume that someone is or is not Jewish based on race, and avoid making assumptions or asking unsolicited questions about people's religious or cultural backgrounds. In general, it's important not to push fellow participants to share personal information. Some folks may volunteer personal details while others may not, and both are perfectly fine! Everyone, whether participant or staff, comes here to participate fully; having to implicitly or explicitly justify one's belonging is a barrier to full participation.

It is important to be mindful of any written or verbal comments you make to others during the Retreats and to keep all comments and interactions respectful, whether they are made publicly or privately so that KlezKanada's spaces can remain safe spaces.

BUILD A CULTURE OF CONSENT

Consent is an important part of our community culture at KlezKanada. Respect others' implicit and explicit boundaries, including personal space and privacy. Always take “no” for an answer — whether the question concerns playing music, singing, dancing, socializing, internet or phone communication, or sex.

Please obtain consent before photographing, or recording others.

RESPECT OTHERS' GENDER IDENTITIES

How does gender fit into the picture? KlezKanada aims to be intentionally welcoming of people of all genders. We actively want to facilitate women and non-binary folks coming forward and taking equal space both in formal and informal settings. We are actively supportive of those who are transgender, non-binary, and gender non-conforming people (GNC). Please help us build a warm and welcoming space and refrain from making assumptions about people's gender identities and pronouns. We invite all participants and leaders who feel comfortable doing so to share their pronouns and we remind our community that respecting pronouns is essential. It is also important to realize that it is not always safe or necessary for trans, non-binary, and GNC people to name their gender publicly.

Acknowledgments

This set of Community Guidelines is a living and evolving document: we invite you to read, engage and give us your feedback so we can continue to grow these ideas throughout this week and in future years.

It has been developed out of our work on equity and inclusion over recent years, including discussions between, amongst others, Zoe Aqua, Joanna Britton, Maia Brown, Asa Brunet-Jailly, Magdalena Hutter, Jeyn Levison, Sebastian Schulman, Rebecca Turner, and Michael Winograd. It also draws, with thanks, on texts from Annie Kaufman and the “Let My People Sing” program.

FOSTERING A POSITIVE AND WELCOMING JAMMING CULTURE

WHAT IS A JAM? Jams offer a chance for people to play informally together mixing all levels and instruments. They are an essential and fun part of KlezKanada! In order to make sure that everyone gets their share of this valuable space, we have come up with the perfect acronym for it:

J Join in: Many people hold back in jams because they lack confidence, or feel that they aren't good enough. But jamming is for everyone! If you only know how to play one note, then play that one note! Jams are a great space for learning, so we strongly encourage you to dare to play!

A All people have an equal right to contribute. If you suspect that you have more confidence or more experience than others, or if you play a louder instrument... use this week to learn about stepping back and supporting others. Also: making space in a jam is not about putting people on the spot to lead or take a solo; it's also about playing quieter, or slower... Did everyone get that? Let's do it a bit slower... What tunes do you know? I'd love to hear one! It's important to remember that taking up space is not merely physical – it's important to check in with oneself and others throughout all jam session (whether in-person or digital) to make sure everyone is able to contribute and take part in the jam session. Always feel welcome to ask questions! This will be helpful for the whole group and increase access for everyone.

M Be mindful of the people around you. While jamming, ask yourself these questions:

What is my intention? Am I sharing? Am I truly listening? Jamming is not about being the star, it is a chance to construct a group experience built on respect and inclusion. Who is leading? Does everyone who wants to get the chance to start a tune? We want people of all skill levels to have the chance to practise leading, especially those who are new at leading Jams, as this is the key to sustainable community-building. Am I aware of my body? Can I see everyone? Are we in a circle? Is there space for everyone who is playing, or looks like they want to play? Can people find their way into the space, or onto the stage? Am I blocking someone with my body or my instrument?

DRUG POLICY

KlezKanada strictly prohibits the use of any illegal substance or drug at any time during the Retreat and at any KlezKanada programs. Abuse of legally available substances such as alcohol, tobacco, or cannabis is strictly prohibited. Substance abuse may be defined, but is not limited to: engaging in behaviour that results in the harm or discomfort of oneself or others; encouraging the use of any of the aforementioned substances by participants and staff under age 18 (minors); use of these substances by minors themselves. Participants and staff caught in violation of these rules will be removed from the Retreat and will not be allowed to return in subsequent years. In the event that this occurs, no reimbursement will be offered to participants who are removed from the program. Designated smoking areas are provided for the consumption of tobacco exclusively. Use of other substances, such as cannabis, in these areas is prohibited.

KLEZKANADA POLICY ON HARASSMENT & DISCRIMINATION

KlezKanada has a zero-tolerance policy towards any acts of discrimination, harassment, or violence towards any festival participant or staff member on the basis of age, race, ethnicity, religion, language, national origin, class, sexual orientation, gender or perceived gender identification, or levels of physical ability. Any programs geared towards specific age groups, such as the scholarship program, are done so in order to encourage participation by people who would otherwise be underrepresented in our programming. Making KlezKanada safe and inclusive is essential to us whether we are meeting in person or online. Online harassment (verbal or written) is considered to be as serious as in-person harassment.

SOMETHING TROUBLING YOU?

We hope that you will have a great experience at KlezKanada, but if for any reason any questions or concerns arise, you can always talk to our ombudsperson. Their role will be to offer a safe and neutral point of contact where anybody can feel free to speak in private.

Sivan Slapak is our ombudsperson for the 2022 In-Person Summer Retreat.

At KlezKanada's Summer Retreat, if any participant or staff member experiences discrimination, harassment, or violence from a member of faculty or staff or another Retreat participant, that person is encouraged to report the incident(s) to the ombudsperson. At the In-person Retreat, the ombudsperson will have designated office hours in a private space at camp. If you prefer to meet at another time or place, just ask! You may also reach out to the ombudsperson over email or anonymously through the form at the following URL.

» ombudsperson@klezkanada.org or <https://tinyurl.com/KK2022ombudsperson>

If you wish, the ombudsperson will then relay the information to the management committee or the Board of Directors to investigate. If the complaint is confirmed, the offender may be removed from the Retreat at the discretion of the management committee and the Board of Directors. If removed, that individual will not be allowed to return in subsequent years and will not receive reimbursement for any Retreat fees. In the event that discrimination, harassment, or violence is conducted by a member of the management committee, the person who is targeted is encouraged to report the incident(s) to the ombudsperson, to other members of the management committee, and to the Board of Directors. In the event that a person wishes to file a formal police complaint, this must be done in the jurisdiction in which the incident occurred. The role of KlezKanada in such events is to act as a compassionate listener. KlezKanada does not have any influence that extends to legal proceedings instituted by any persons for any incidents that occur during KlezKanada's Summer Retreat.

THE AZRIELI SCHOLARSHIP PROGRAM AT KLEZKANADA

We express our gratitude to the Azrieli Foundation for their multi-year commitment and extraordinary generosity in honour of KlezKanada's renowned Scholarship Program. Our scholarship participants – over 1,500 in number – have gone on to win major prizes, perform across the globe in prestigious venues, and lead major festivals and other endeavours in Jewish culture. With the support of the Azrieli Foundation and from all of our donors, we are proud to bring an especially talented cohort of culture makers to this year's Retreat, and to have a secure foundation for many years to come. Thank you – Merci beaucoup – A sheynem dank!



2022 SCHOLARSHIP RECIPIENTS (IN-PERSON AND DIGITAL)

Simone Adler (USA)
Isaac Beaudet Lefebvre (Canada)
Rachel Beck (USA)
Zoë Belk (Canada)
Eli Benedict (Canada)
Samuel Berkson (Canada)
Kaia Berman Peters (USA)
Raffi Boden (USA)
Maia Brown (USA)
Scotty Brown (USA)
Leah Cowen (USA)
Nicole Davis (Canada)
Pascal Demalsy (Canada)
Isabel Frey (Austria)
Nathan Friedman (Canada)
freygl gertsovski (Canada)
Eden Glasman (Canada)
Sadie "Zeydi" Gold-Shapiro (USA)
Jess Goldman (Canada)
Daniel Gouly (United Kingdom)
Elana Hashman (USA)
Cassandre Henry (Canada)
Kopl Hirsch (USA)
Yael Horowitz (USA)
Reed Jackson (Canada)
Mattias Kaufmann (USA)
rafa kern (USA)
Elliott Kurtz (USA)

Sarah Larsson (USA)
Rachel Leader (USA)
Noam Lerman (USA)
Ari(elle) Lewis-Weigens (Canada)
Anna Lowenstein (United Kingdom)
Simone Lucas (Canada)
Elena Luchina (USA)
Zafer Mamilli (Canada)
Raina Markham (USA)
Malka Martz-Oberlander (Canada)
Zach Mayer (USA)
Nicola Menser Hearn (Australia)
Josh Middleton (United Kingdom)
Noah Mitchel (USA)
Mazal Mones (USA)
Samantha Mullen (USA)
Gabriel Paquin-Buki (Canada)
Alexander Parke (USA)
Lillian Pearlman (USA)
Sylvia Rutkowski (USA)
Max Schwimmer (USA)
Ariel Shapiro (USA)
Beila Ungar (USA)
Alexander Weisberg (USA)
Sammy Wetstein (USA)
Mikhl Yashinsky (USA)
Gabriel Zuckerberg (USA)

THANK YOU! MERCI! A SHEYNEM DANK!

KlezKanada's Summer Retreat would be impossible without the generosity of its donors. Every gift, no matter the amount, ensures that we can host world-class faculty, support students and emerging artists, stage incredible concerts, and build a strong, vibrant, and creative community open to people of all ages and backgrounds. We acknowledge, in particular, those donors in 2021-2022 who gave at the highest levels:

\$50,000+
Azrieli Foundation

\$25,000-\$49,999
The Goldman-Feinglos Fund
The Noah and Ronit Stern Family Foundation

\$10,000-\$24,999
Anonymous (x2)
The Zita and Mark Bernstein Family Foundation
David Sela and Nadia Moretto
The Sara and Irwin Tauben Family Foundation
Jeff and Betsy Toretzky
The Rivaya Tzafon Fund

We are grateful for the additional organizational and logistical support provided by:
Camp B'nai Brith of Montreal
Federation CJA
Piano Héritage
The Center for Traditional Music and Dance (New York)

Special thanks to the Management Committee of the Board of Directors for their unending support in so many ways: Heather Batchelor, Bob Blacksberg, Dan Goldstein, Hy Goldman, Yael Halevi-Wise, and Robin Mader.

In addition, we extend thanks to those sponsors who have supported particular aspects of our summer 2022 artistic program, including the following organizational partners:



UCLA Herb Alpert School of Music
Lowell Milken Fund
for American Jewish Music

CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Canada Council
for the Arts
Conseil des arts
du Canada



Regenerating Jewish Culture

JUNIOR SIDE

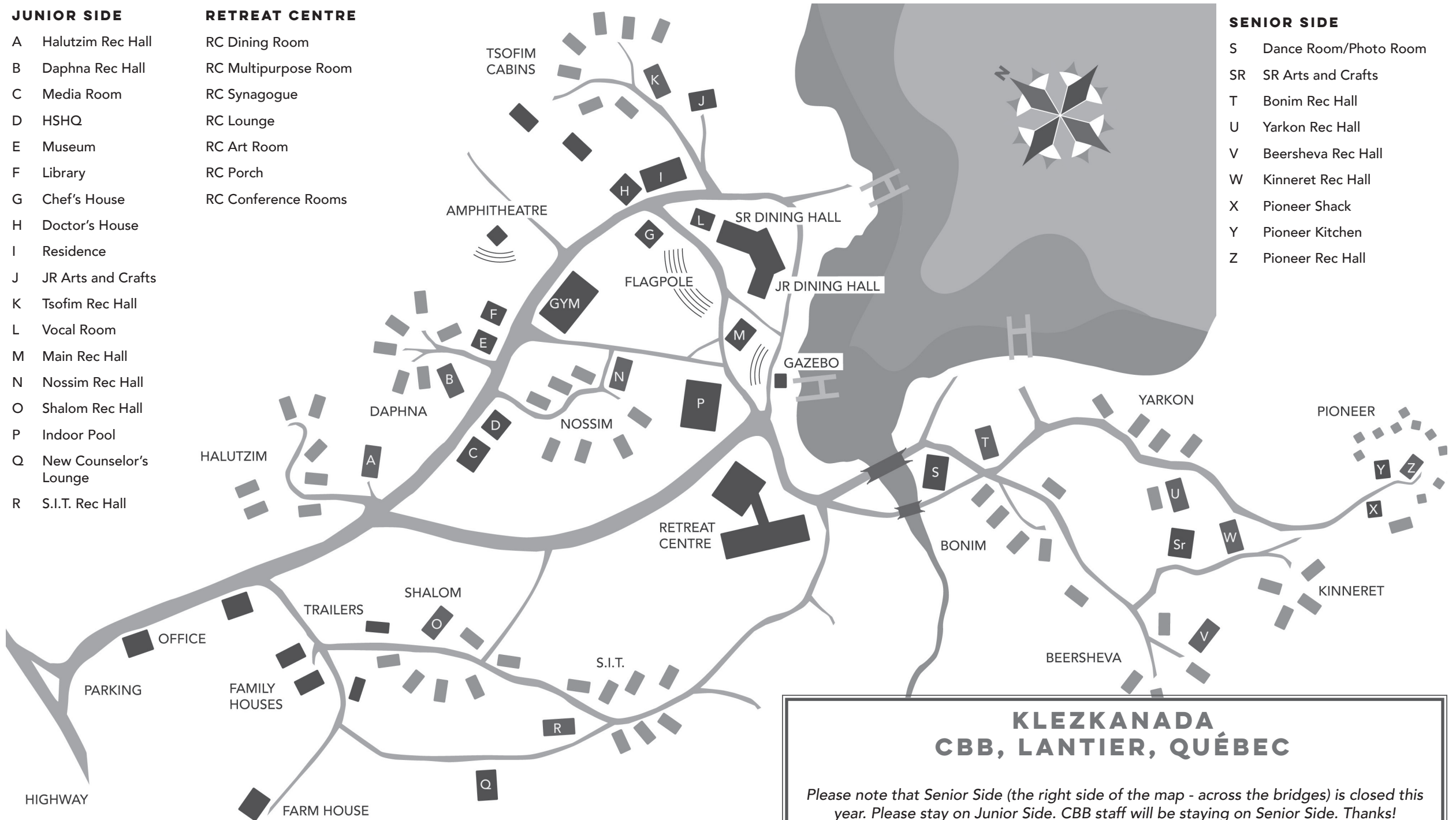
- A Halutzim Rec Hall
- B Daphna Rec Hall
- C Media Room
- D HSHQ
- E Museum
- F Library
- G Chef's House
- H Doctor's House
- I Residence
- J JR Arts and Crafts
- K Tsofim Rec Hall
- L Vocal Room
- M Main Rec Hall
- N Nossim Rec Hall
- O Shalom Rec Hall
- P Indoor Pool
- Q New Counselor's Lounge
- R S.I.T. Rec Hall

RETREAT CENTRE

- RC Dining Room
- RC Multipurpose Room
- RC Synagogue
- RC Lounge
- RC Art Room
- RC Porch
- RC Conference Rooms

SENIOR SIDE

- S Dance Room/Photo Room
- SR SR Arts and Crafts
- T Bonim Rec Hall
- U Yarkon Rec Hall
- V Beersheva Rec Hall
- W Kinneret Rec Hall
- X Pioneer Shack
- Y Pioneer Kitchen
- Z Pioneer Rec Hall



**KLEZKANADA
CBB, LANTIER, QUÉBEC**

Please note that Senior Side (the right side of the map - across the bridges) is closed this year. Please stay on Junior Side. CBB staff will be staying on Senior Side. Thanks!



KLEZKANADA
קלעז-קאַנאַדע